

(a) the expression "vessel" means any vessel or boat employed in fishing for sea fish or in the treatment of sea fish which is registered or owned in the territories of, or which flies the flag of, any Contracting State;

and  
(b) the expression "territories," in relation to any Contracting State, extends to

- (i) any territory within or adjacent to the Convention area for whose international relations the Contracting State is responsible;
- (ii) any other territory, not situated within the Convention area or adjacent to it, for whose international relations the Contracting State is responsible and for which such State shall have made known, by written declaration to the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (hereinafter referred to as the Government of the United Kingdom), either at the time of signature, of ratification, or of adherence, or subsequently, that this Convention shall apply to it;
- (iii) the waters within the Convention area where the Contracting State has exclusive jurisdiction over fisheries.

### *Article 2.*

Nothing in this Convention shall be deemed to affect the rights, claims, or views of any Contracting State in regard to the extent of jurisdiction over fisheries.

### *Article 3.*

(1) A North-East Atlantic Fisheries Commission (hereinafter referred to as the Commission) is hereby established and shall be maintained for the purposes of this Convention.

(2) Each Contracting State may appoint as its Delegation to the Commission not more than two Commissioners and such experts and advisers to assist them as that State may determine.

(3) The Commission shall elect its own President and not more than two Vice-Presidents who need not be chosen from the

a) udtrykket „fartøj“ ethvert skib eller fartøj, som anvendes til fangst af saltvandsfisk eller til behandling af saltvandsfisk, og som er indregistreret eller hjemmehørende inden for en kontraherende stats område, eller som fører en kontraherende stats flag, og

b) udtrykket „territorier“ i forhold til en kontraherende stat

- i) ethvert område, der ligger inden for eller grænser op til konventionsområdet, og for hvis internationale forhold den kontraherende stat er ansvarlig,
- ii) ethvert andet område, som ikke ligger inden for konventionsområdet eller grænser op til dette, men for hvis internationale forhold en kontraherende stat er ansvarlig, og for hvilket den pågældende stat ved en skriftlig erklæring til Det forenede Kongerige Storbritannien og Nordirlands regering (heretter kaldet Det forenede Kongeriges regering) enten ved underskrivningen, ved ratifikationen, eller tiltrædelsen eller på et senere tidspunkt måtte have meddelt, at konventionen skal være gældende,
- iii) de farvande inden for konventionsområdet, hvor fiskeriet udelukkende hører under den kontraherende stats jurisdiktion.

### *Artikel 2.*

Intet i nærværende konvention skal anses for at berøre nogen kontraherende stats rettigheder, krav eller synspunkter med hensyn til udstrækningen af jurisdiktionen vedrørende fiskeriet.

### *Artikel 3.*

1) En kommission for fiskeriet i det nordøstlige Atlanterhav (heretter kaldet „kommissionen“) nedsættes herved og skal oprettholdes for at tjene konventionens formål.

2) Enhver kontraherende stat kan som sin delegation til kommissionen udpege højst 2 delegerede og, til hjælp for disse, de eksperter og rådgivere, den pågældende stat måtte bestemme.

3) Kommissionen vælger selv sin præsident og højst to vicepræsidenter, som ikke behøver at vælges blandt de delegerede eller